

Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. Geltungsbereich der AGB

Die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für sämtliche Verträge, welche mit der oder durch die Real AG Thun abgeschlossen werden. Abweichende, auch später in die Vertragsverhandlungen eingebrachte, Bestimmungen des Vertragspartners werden hiermit ausdrücklich wegbedungen.

Die Real AG Thun ist jederzeit berechtigt, die vorliegenden AGB einseitig zu ändern oder zu ergänzen.

Ausdrückliche vertragliche Abreden zwischen den Parteien, insbesondere in der schriftlichen Offerte und der Auftragsbestätigung, gehen den vorliegenden Bestimmungen vor.

2. Verbindlichkeit von Aufträgen

Die Offerten der Real AG Thun sind stets freibleibend. Kostenvoranschläge, Zeichnungen, Pläne, Berechnungen und sämtliche elektronischen Dateien verbleiben im Eigentum der Real AG Thun und dürfen weder kopiert, weiterbearbeitet, vervielfältigt noch ohne Einwilligung der Real AG Thun Drittpersonen zugänglich gemacht werden.

Alle Bestellungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit einer schriftlichen Auftragsbestätigung. Der Schriftform gleichgestellt ist die elektronische Übermittlung, welche den dauerhaften Nachweis der erfolgten Kommunikation erlaubt.

3. Leistungsumfang und Lieferbedingungen

Der Leistungsumfang der Real AG Thun richtet sich ausschliesslich gemäss der ausgestellten Auftragsbestätigung, den Offerten, sowie dem geschlossenen Vertrag. Zusätzlich vereinbarte Leistungen werden separat zu den jeweils gültigen Konditionen der Real AG Thun in Rechnung gestellt.

Lieferfristen beginnen mit Eingang der vom Vertragspartner unterzeichneten Auftragsbestätigung bei Real AG Thun zu laufen. Höhere Gewalt wie behördliche Verfügungen, Krieg, Unruhen, Streiks, Betriebsstörungen, Transportbeschränkungen, Rohmaterialmangel, etc. befreien Real AG Thun während deren Dauer von ihrer Lieferverpflichtung. Bei Bestellungsänderungen kann Real AG Thun die Lieferfrist einseitig verlängern. Real AG Thun ist ebenfalls berechtigt, bei Zahlungsverzug des Vertragspartners (auch in Bezug auf andere Geschäfte) Lieferungen ohne weitere Vorankündigung zurückzuhalten; der Vertragspartner kann diesfalls keine Schadenersatzansprüche etc. geltend machen.

Sämtliche angegebenen Preise für Lieferungen und Versandgut versteht sich EXW ab Thun, Schweiz. Demnach erfolgt der Transport und Versand auf Kosten und Gefahr des Empfängers.

1. Champ d'application des CGV

Les présentes Conditions Générales de Vente s'appliquent à tous les contrats conclus avec ou par la société Real AG Thun. Les dispositions divergentes du partenaire contractuel, même celles introduites ultérieurement dans les négociations contractuelles, sont formellement exclues.

La société Real AG Thun est autorisée à tout moment à modifier ou à compléter unilatéralement les présentes CGV.

Les accords contractuels et formels qui sont conclus entre les parties, notamment dans les offres écrites et dans la confirmation de commande, prévalent sur les présentes dispositions.

2. Engagement des commandes

Les offres de la société Real AG Thun sont toujours sans engagement. Les devis, les croquis, les plans, les calculs et tous les documents électroniques restent la propriété de la société Real AG Thun et ne doivent être ni copiés, modifiés, reproduits, ni rendus accessibles à des tiers sans l'autorisation de la société Real AG Thun.

Toute commande n'est valable qu'après confirmation de commande écrite. Toute transmission par voie électronique permettant la preuve durable de la communication fructueuse est considérée comme revêtant la forme écrite.

3. Étendue des prestations et conditions de livraison

L'étendue des prestations à fournir par la société Real AG Thun est déterminée exclusivement par la confirmation de commande établie, les offres ainsi que le contrat conclu. Les prestations complémentaires convenues sont facturées séparément conformément aux conditions applicables de la société Real AG Thun.

Les délais de livraison commencent à courir lorsque la société Real AG Thun reçoit la confirmation de commande signée par le contractant. La force majeure telle que les dispositions administratives, la guerre, les émeutes, les grèves, les incidents d'exploitation, les restrictions de mouvements, les pénuries de matières premières, etc. libère la société Real AG Thun de son obligation de livraison pendant la durée correspondante. En cas de modifications de la commande, la société Real AG Thun peut prolonger unilatéralement le délai de livraison. La société Real AG Thun est également autorisée à retenir les livraisons sans préavis en cas de retard de paiement du contractant (également relatif à d'autres commandes). Dans ce cas, le contractant ne peut pas faire valoir de droits à des dommages-intérêts, etc.

Tous les prix indiqués concernant les livraisons et les marchandises s'entendent EXW au départ de Thoune en Suisse. Par conséquent, le transport et l'expédition s'effectuent aux frais et risques du destinataire

4. Gewährleistung

Bei Werkverträgen richtet sich die Gewährleistung ausschliesslich nach der jeweils gültigen SIA-Norm 118. Real AG Thun haftet indessen nur für Materialersatz, nicht aber für Mangelfolgeschäden inkl. entgangenen Gewinn.

Beschränkt sich die vertragliche Leistung der Real AG Thun auf die blosser Lieferung von Teilen, so gelten für die Gewährleistung ausschliesslich die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts über den Kaufvertrag. Real AG Thun kann jedoch auf dem Recht auf Nachbesserung bestehen (vgl. unten Ziff. 6).

Kosten für Arbeiten Dritter, welche dem Vertragspartner als Folge der Gewährleistung durch Real AG Thun anfallen, übernimmt diese nicht.

5. Umfang der Haftung

Die Haftung der Real AG Thun für Schäden aus Vertrag, aus Verschulden bei Vertragsschluss, positiver Vertragsverletzung sowie Verzug ist im gesetzlich zulässigen Umfang ausgeschlossen. Die Haftung für Hilfspersonen sowie für Mangelfolgeschäden und entgangenen Gewinn ist in jedem Fall ausgeschlossen.

Die Real AG Thun haftet nicht für Leistungsausfälle oder -verzögerungen beim Kunden infolge höherer Gewalt und aufgrund unvorhersehbarer, vorübergehender von ihr nicht zu vertretender Leistungshindernisse.

6. Nachbesserungsrecht

Wird vom Kunden mangelhafte Vertragserfüllung geltend gemacht, so hat dieser der Real AG Thun umgehend Mitteilung zu machen und ihr schriftlich eine angemessene Nachfrist zur gehörigen Erfüllung zu setzen.

Soweit für die Vornahme der Nachbesserung Dritte beizuziehen sind, welche bereits am ursprünglichen Vertragsverhältnis zwischen der Real AG Thun und dem Kunden beteiligt waren, so übernimmt die Real AG Thun keinesfalls die entsprechenden Kosten.

7. Lieferanten

Vertragspartner, welche Real AG Thun Material oder Komponenten liefern, haften und gewährleisten qualitativ hochstehende Materialien, normgemässe Masse, fachmännische Fertigung in Übereinstimmung mit dem aktuellen Stand der Technik, sowie Einhaltung des von Real AG Thun mitgeteilten Anforderungsprofils. Die von Real AG Thun mitgeteilten Liefertermine sind verbindlich. Die Gewährleistung richtet sich nach SIA-Norm 118.

4. Garantie

Dans le cadre des contrats d'entreprise, la garantie est définie exclusivement conformément à la norme SIA 118 applicable. La société Real AG Thun est toutefois responsable uniquement du remplacement de matériaux, mais elle ne l'est pas en cas de dommages consécutifs, y compris du manque à gagner.

Dans la mesure où la prestation contractuelle de la société Real AG Thun se limite à la simple livraison de pièces, seules les dispositions du Code des obligations suisse relatives au contrat de vente s'appliquent en ce qui concerne la garantie. La société Real AG Thun peut cependant exiger de faire valoir son droit à la réparation (voir paragraphe 6 ci-dessous)

Elle ne prend pas en charge les frais dus à des travaux de tiers qui sont induits au contractant suite à la garantie accordée par la société Real AG Thun.

5. Étendue de la responsabilité

La société Real AG Thun dégage toute responsabilité, dans la mesure autorisée par la loi en vigueur, en cas de dommages découlant du contrat, de fautes commises lors de la conclusion du contrat, de violation positive du contrat ainsi qu'en cas de retard. La responsabilité pour les auxiliaires ainsi qu'en cas de dommages consécutifs et de manque à gagner est exclue dans tous les cas.

La société Real AG Thun n'est pas responsable en cas d'annulations ou de retards de prestations chez le client suite à un cas de force majeure et en raison d'empêchements imprévisibles et temporaires dont elle n'est pas responsable.

6. Droit à la réparation

Dans le cas où le client se plaint d'une mauvaise exécution du contrat, il est tenu d'en informer immédiatement la société Real AG Thun et de lui imposer un délai supplémentaire raisonnable par écrit pour l'exécution correcte du contrat.

Dans la mesure où, pour procéder à la réparation, il est nécessaire de faire appel à des tiers qui étaient déjà impliqués dans le contrat initial conclu entre la société Real AG Thun et le client, la société Real AG Thun ne prend pas en charge les frais correspondants.

7. Fournisseurs

Les contractants livrant des matériaux ou des composants à la société Real AG Thun engagent leur responsabilité et garantissent des matériaux de haute qualité, des dimensions répondant aux normes, une fabrication professionnelle conformément à l'état actuel de la technique ainsi que le respect du profil d'exigences indiqué par la société Real AG Thun. Les dates de livraison indiquées par la société Real AG Thun sont fermes. La garantie est définie par la norme SIA 118.

8. Zahlungsmodalitäten

Rechnungen sind innerhalb von 30 Tagen ohne Abzug zu bezahlen. Skonto wird nur nach besonderer Vereinbarung gewährt. Bei Vergütungen ab CHF 10'000.00 ist Real AG Thun berechtigt, bis zur Hälfte der Vergütungssumme als Akontozahlung bei Vertragsschluss einzuverlangen.

Nach Verfall der Zahlungstermine ist ein Verzugszins von 8% geschuldet. Vorbehalten bleiben die weiteren Verzugsfolgen gemäss schweizerischem Obligationenrecht. Die Nichteinhaltung von Zahlungsbedingungen berechtigt die Real AG Thun zum sofortigen schadenersatzfreien Rücktritt vom Vertrag.

Die Verrechnung oder die Abtretung von Ansprüchen der Real AG Thun mit Gegenforderungen des Kunden bedarf der vorgängigen schriftlichen Vereinbarung.

9. E-Mail Verkehr

Die E-Mails gelten der Real AG Thun erst dann als zugestellt, wenn diese dem Absender den Empfang schriftlich bestätigt hat.

10. Schlussbestimmungen

Sollten einzelne der vorliegenden Bestimmungen unwirksam bzw. nichtig sein, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die Parteien vereinbaren in diesem Fall, die unwirksame bzw. nichtige Bestimmung sinngemäss durch eine solche zu ersetzen, die der dahingefallenen Bestimmung in ihren wirtschaftlichen Auswirkungen möglichst nahe kommt.

Die Parteien vereinbaren die ausschliessliche Anwendbarkeit von materiellem Schweizer Recht für die zwischen ihnen bestehenden Vertragsverhältnisse, unter Ausschluss der internationalen Kollisionsnormen. Das CISG (Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf [SR; 0.221.211.1] wird in jedem Fall wegbedungen. Als Gerichtsstand wird der Sitz der Real AG Thun vereinbart.

8. Modalités de paiement

Les factures sont payables sans déduction dans un délai de 30 jours. Un escompte est accordé seulement sur accord spécial. En cas de rémunérations supérieures à CHF 10 000.00, la société Real AG Thun est autorisée à demander le paiement d'un acompte au moment de la conclusion du contrat pouvant aller jusqu'à la moitié du montant de la rémunération.

En cas de non-respect des dates de paiement, un intérêt de retard à hauteur de 8% est applicable. Les autres conséquences du retard demeurent réservées conformément au Code des obligations suisse. En cas de non-respect des conditions de paiement, la société Real AG Thun est autorisée à résilier immédiatement le contrat sans verser de dommages-intérêts.

La compensation ou la cession de créances de la société Real AG Thun avec des demandes reconventionnelles du client nécessite un accord préalable par écrit.

9. Échanges par courrier électronique

Les courriers électroniques sont considérés comme étant réceptionnés par la société Real AG Thun uniquement lorsque cette dernière en a confirmé la réception par écrit à l'expéditeur.

10. Dispositions finales

Dans le cas où l'une des présentes dispositions serait inapplicable ou nulle, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée. Dans ce cas, les parties conviennent de remplacer par analogie la disposition inapplicable ou nulle par une autre dont les impacts économiques se rapprochent le plus possible de la disposition initiale.

Les parties conviennent de l'application exclusive du droit matériel suisse pour les contrats conclus entre elles, à l'exception des règles internationales de conflit de lois. La CVIM (Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises [RS; 0.221.211.1] est exclue dans tous les cas. Il est convenu que le tribunal compétent est le siège de la société Real AG Thun.



Speziell für RWA-Anlagen: Neu aufnahmen in Offerte / Auftragsbestätigung:

Die Leistung der Real AG Thun erstreckt sich lediglich auf die RWA-Anlage selbst. Weitere Komponenten des RWA-Systems wie insbesondere die Verkabelung, Stromzufuhr, Sensorführung und weitere, im Gebäudeinnern verbaute Komponenten werden durch die Real AG Thun weder abgenommen noch gewartet. Der Kunde ist für die Einhaltung der diesbezüglichen Vorschriften selbst verantwortlich. Dies umfasst namentlich die fachmännische Auswahl der Kabel (inkl. genügender Kabelquerschnitte) sowie die regelmässige Überprüfung der Verkabelung durch einen ausgebildeten und zugelassenen Elektriker. Die Real AG Thun übernimmt für unsachgemässe Verkabelung sowie für unterlassene Wartung derselben keine Haftung.

Die Real AG Thun überprüft die RWA-Anlagen lediglich auf ihre Systemkonformität. Die Real AG Thun übernimmt demgegenüber keinerlei Gewährleistung der Hersteller und Unternehmer gegenüber dem Kunden.

Ansprüche des Kunden aufgrund fehlerhafter Komponenten oder nicht vollständiger Systemkonformität richten sich stets gegen die jeweiligen Hersteller und Unternehmer. Das Betriebsrisiko auch für die geprüfte Anlage verbleibt vollständig beim Kunden.

Particularités relatives aux installations RWA: nouvelles dispositions dans les offres / confirmations de commande:

La prestation de la société Real AG Thun s'étend seulement à l'installation RWA. D'autres composants du système RWA tels que le câblage, l'alimentation électrique, le support de capteurs et d'autres composants installés à l'intérieur du bâtiment ne sont ni réceptionnés, ni entretenus par la société Real AG Thun. Le client est responsable du respect des prescriptions applicables. Cela comprend notamment le choix des câbles par des professionnels (y compris de la taille suffisante de la section des câbles) ainsi que le contrôle régulier du câblage par un électricien formé et habilité. La société Real AG Thun décline toute responsabilité en cas de câblage incorrect et d'entretien inapproprié de l'installation.

La société Real AG Thun contrôle seulement la conformité du système des installations RWA. La société Real AG Thun ne prend en charge aucune garantie des fabricants et des entrepreneurs vis-à-vis du client.

Les droits du client au titre de composants défectueux ou de non-conformité intégrale du système sont toujours exercés à l'égard des fabricants et des entrepreneurs correspondants. Le client assume pleinement le risque d'exploitation, également pour l'installation contrôlée.

cor den 01.04.2018